

Op voordracht van de Minister van Justitie van België,

Heeft het volgende beslist :

Artikel 1. De heer Fischer, Francis, raadsheer in het Hof van Cassatie, wordt benoemd tot plaatsvervangend rechter in het Benelux-Gerechtshof.

Art. 3. Deze beschikking treedt in werking op de dag van de ondertekening.

Brussel, op 24 december 1999.

De Voorzitter van het Comité van Ministers,  
L. MICHEL

[2000/09196]

**Rechterlijke Orde**

Bij koninklijk besluit van 18 februari 2000 is aan de heer Van Hecke, G., op zijn verzoek, ontslag verleend uit zijn ambt van advocaat bij het Hof van Cassatie.

Het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren

Bij koninklijk besluit van 17 februari 2000 is de heer Schuermans, J.-L., advocaat, benoemd tot plaatsvervangend rechter in de rechtbank van koophandel te Turnhout.

Bij koninklijk besluit van 18 februari 2000 is de heer Rasir, J., substituut-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Luik, voor vast benoemd tot eerste substituut-procureur des Konings bij deze rechtbank op datum van 8 maart 2000.

Bij koninklijk besluit van 17 februari 2000 is het verlof wegens opdracht verleend aan Mevr. Neirinck, W., rechter in de rechtbank van koophandel te Brussel, verlengd voor een termijn van één jaar met ingang van 1 mei 2000.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

Sur proposition du Ministre de la Justice de Belgique,

A pris la décision suivante :

Article 1<sup>er</sup>. M. Fischer, Francis, conseiller à la Cour de cassation, est nommé juge suppléant à la Cour de Justice Benelux.

Art. 3. La présente décision entre en vigueur à la date de sa signature.

Bruxelles, le 24 décembre 1999.

Le Président du Comité de Ministres,  
L. MICHEL

[2000/09196]

**Ordre judiciaire**

Par arrêté royal du 18 février 2000 est acceptée, à sa demande, la démission de M. Van Hecke, G., de ses fonctions d'avocat à la Cour de cassation.

Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 17 février 2000, M. Schuermans, J.-L., avocat, est nommé juge suppléant au tribunal de commerce de Turnhout.

Par arrêté royal du 18 février 2000, M. Rasir, J., substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Liège, est nommé à titre définitif en qualité de premier substitut du procureur du Roi près ce tribunal à la date du 8 mars 2000.

Par arrêté royal du 17 février 2000, le congé pour cause de mission accordé à Mme Neirinck, W., juge au tribunal de commerce de Bruxelles, est prolongé pour une durée d'un an prenant cours le 1<sup>er</sup> mai 2000.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

**MINISTERIE VAN MIDDENSTAND  
EN LANDBOUW**

[C - 2000/16051]

**14 FEBRUARI 2000. — Ministerieel besluit ter goedkeuring van de interprofessionele akkoorden van een interprofessioneel organisme erkend in het kader van de productie van zaaizaden**

De Minister van Landbouw en Middenstand,

Gelet op de wet van 5 februari 1999 houdende diverse bepalingen en betreffende de kwaliteit van de landbouwproducten, inzonderheid artikel 22;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 januari 1998 betreffende de erkenning van de interprofessionele organismen in het kader van de productie van zaaizaden, inzonderheid op artikel 3, 3<sup>o</sup> en artikel 4 gewijzigd door het koninklijk besluit van 12 februari 1999, inzonderheid het artikel 1;

**MINISTERE DES CLASSES MOYENNES  
ET DE L'AGRICULTURE**

[C - 2000/16051]

**14 FEVRIER 2000. — Arrêté ministériel approuvant des accords interprofessionnels d'un organisme interprofessionnel agréé dans le cadre de la production de semences**

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

Vu la loi du 5 février 1999 portant des dispositions diverses et relatives à la qualité des produits agricoles, notamment l'article 22;

Vu l'arrêté royal du 5 janvier 1998 relatif à l'agrément des organismes interprofessionnels dans le cadre de la production de semences, notamment l'article 3, 3<sup>o</sup> et l'article 4, modifié par l'arrêté royal du 12 février 1999, notamment l'article 1<sup>er</sup>;

Gelet op het ministerieel besluit van 17 juli 1998 ter erkenning van een interprofessioneel organisme in het kader van de productie van zaaizaden en ter goedkeuring van interprofessionele akkoorden,

Besluit :

**Artikel 1.** Wordt goedgekeurd de Nationale Overeenkomst voor de Productie van zaaigraan. Deze overeenkomst regelt de contractuele betrekkingen tussen enerzijds de handelaars-bereiders en anderzijds de landbouwers-vermeerderaars. De bijlage betreffende de premies en normen inzake soortzuiverheid geldig voor de oogst 2000 tot 2003 wordt eveneens goedgekeurd. Deze overeenkomst, aangenomen door de vertegenwoordigers van de kwekers is overgenomen in bijlage 1 bij dit besluit.

**Art. 2.** Wordt goedgekeurd de Nationale Overeenkomst voor de Productie van graszaad. Deze overeenkomst regelt de contractuele betrekkingen tussen enerzijds de handelaars-bereiders en anderzijds de landbouwers-vermeerderaars. Deze overeenkomst, aangenomen door de vertegenwoordigers van de kwekers is overgenomen in bijlage 2 bij dit besluit.

**Art. 3.** Wordt goedgekeurd het interprofessioneel akkoord dat de grootte van de interprofessionele bijdrage bepaalt en is overgenomen in bijlage 3 bij dit besluit.

De betaling van deze bijdrage is een reglementaire beschikking na te leven met het oog op de inschrijving tot keuring van de teelten.

**Art. 4.** Het artikel 3 van het ministerieel besluit van 17 juli is ingetrokken vanaf de oogst 2000.

Brussel, 14 februari 2000.

J. GABRIELS

\_\_\_\_\_

Bijlage 1

Nationale overeenkomst voor de productie van zaaigraan

De nationale overeenkomst inzake het vermeerderen van zaaizaad van granen regelt de contractuele betrekkingen tussen enerzijds de handelaars-bereiders, en anderzijds de landbouwers-vermeerderaars en is geldig vanaf het oogstjaar 2000, de bijlage is geldig voor de oogsten 2000 tot 2003.

Deze overeenkomst wordt aangevuld met een contract dat door de twee partijen wordt ondertekend en waarvan deze overeenkomst integrerend deel uitmaakt. De contracterende partijen verklaren op hun beurt, de reglementen en voorschriften van het Ministerie van Middenstand en Landbouw te kennen, die betrekking hebben op de productie, de controle en de certificering van zaaizaad van granen en gaan de verbintenis aan deze na te leven zonder enig voorbehoud.

De contracterende partijen verklaren eveneens zonder voorbehoud de voorschriften na te leven van de verordeningen van de Europese Gemeenschap, houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen, evenals de nationale bepalingen die de omzetting zijn van de richtlijnen van de Europese Gemeenschap.

De contracterende partijen verklaren zich te schikken naar de hieronder staande bepalingen.

I. Verplichtingen van de landbouwer-vermeerderaar

Voor eenzelfde ras mag de landbouwer-vermeerderaar slechts met één enkele handelaar-bereider een contract afsluiten.

De landbouwer-vermeerderaar zal de richtlijnen van de handelaar-bereider volledig nakomen; hij verbindt er zich meer bepaald toe :

1. op de in het contract vermelde oppervlakte uitsluitend het uitgangsmateriaal te zaaien en te telen dat door de handelaar-bereider geleverd wordt voor de vermeerdering;

2. voornoemde granen in de vruchtopvolgning niet te laten volgen op granen van dezelfde soort;

3. de kosten van de inschrijving ter keuring van het perceel door de Dienst Teeltmateriaal van het Ministerie van Middenstand en Landbouw en de kosten van de veldkeuring voor zijn rekening te nemen en de helft van de interprofessionele bijdrage te betalen in toepassing van het koninklijk besluit van 5 januari 1998, gewijzigd door het koninklijk besluit van 12 februari 1999;

Vu l'arrêté ministériel du 17 juillet 1998 agréant un organisme interprofessionnel dans le cadre de la production de semences et approuvant des accords interprofessionnels,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est approuvée la Convention nationale de Production de semences de céréales réglant les rapports contractuels entre les négociants-préparateurs et les agriculteurs-multiplicateurs, ainsi que son annexe concernant les primes de multiplication minimales et les normes de pureté spécifiques valables pour les récoltes 2000 à 2003. Cette convention acceptée par les représentants des obtenteurs est reprise en annexe 1 du présent arrêté.

**Art. 2.** Est approuvée la Convention Nationale de Multiplication de semences de graminées réglant les rapports contractuels entre les négociants-préparateurs et les agriculteurs-multiplicateurs. Cette convention acceptée par les représentants des obtenteurs est reprise en annexe 2 du présent arrêté.

**Art. 3.** Est approuvé l'accord interprofessionnel fixant le montant de la cotisation interprofessionnelle repris en annexe 3 du présent arrêté.

Le paiement de cette cotisation est une disposition réglementaire à respecter en vue de l'inscription au contrôle des cultures.

**Art. 4.** L'article 3 de l'arrêté ministériel du 17 juillet 1998 est abrogé à partir de la récolte 2000.

Bruxelles, le 14 février 2000.

J. GABRIELS

\_\_\_\_\_

Annexe 1

Convention nationale de production de semences de céréales

La convention nationale de multiplication de semences de céréales règle les rapports contractuels entre les négociants-préparateurs et les agriculteurs-multiplicateurs et est valable à partir de l'année de récolte 2000, l'annexe à la Convention étant valable pour les récoltes 2000 à 2003.

Cette convention est complétée par un contrat signé entre les deux parties et dont cette convention constitue une partie intégrante. Les contractants déclarent connaître, en ce qui le concerne, les règlements et prescriptions du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture relatifs à la production, au contrôle et à la certification des semences de céréales et s'engagent à s'y conformer sans réserve.

Les contractants déclarent également connaître et se conformer sans réserve aux dispositions de règlements de la Communauté européenne portant organisation commune des marchés dans le secteur des céréales et aux dispositions de droit national transposant les directives de la Communauté européenne.

Les contractants déclarent se conformer aux dispositions ci-après.

I. Obligations de l'agriculteur-multiplicateur

L'agriculteur-multiplicateur ne pourra souscrire de contrat pour une même variété qu'avec un seul négociant-préparateur.

L'agriculteur-multiplicateur respectera intégralement les directives du négociant-préparateur; en particulier, il s'engage à :

1. semer et cultiver exclusivement sur la superficie reprise au contrat, les semences mères fournies par le négociant-préparateur pour la multiplication;

2. ne pas faire succéder lesdites céréales à des céréales de même espèce;

3. prendre en charge les frais d'inscription de la parcelle au contrôle du Service Matériel de Reproduction du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture et les frais de l'inspection sur pied et acquitter la moitié de la cotisation interprofessionnelle en application de l'arrêté royal du 5 janvier 1998, modifié par l'arrêté royal du 12 février 1999;

4. visueel de soortzuiverheid te controleren van het uitgangsmateriaal dat door de handelaar-bereider wordt geleverd voor vermeerdering (de raszuiverheid van het uitgangsmateriaal is onder de verantwoordelijkheid van de handelaar-bereider);

5. zorgvuldig alle documenten en etiketten te bewaren die de verpakkingen met uitgangsmateriaal vergezellen, alsook de daarop betrekking hebbende factuur en die documenten, bij de veldkeuring, op gewoon verzoek van de bevoegde ambtenaren van het Ministerie van Middenstand en Landbouw, de officiële en de erkende keurmeesters voor te leggen. In geval van verlies van deze documenten en, om die reden, weigering door het Ministerie van Middenstand en Landbouw, zal de handelaar-bereider het recht hebben schadeloosstelling te eisen voor winstderving; het geval kan worden gelijkgesteld met de weigering te leveren (cfr. VII);

6. tijdens de hele duur van het contract de bevoegde ambtenaren van het Ministerie van Middenstand en Landbouw, de officiële en de erkende keurmeesters en het personeel van de handelaar-bereider vrije toegang te verlenen tot de betrokken gronden en gebouwen (opslagplaatsen);

7. aan de vermeerdering alle nodige zorgen te besteden en, voor zover het zijn verantwoordelijkheid betreft, alle normale werkzaamheden te realiseren om de teelten op te zuiveren vóór of tussen de bezoeken wanneer meerdere bezoeken zijn voorzien, zodat deze beantwoorden aan de normen van de klasse waarvoor zij werden voorzien;

8. de handelaar-bereider onverwijld op de hoogte te brengen (lieft schriftelijk, per fax of e-mail) indien een vermeerderingsveld, om welke reden ook, geheel of gedeeltelijk vernield is of in geval van weigering of declassering door de keuringsdienst;

9. de minimale isolatieafstand betreffende buurtschap en scheiding te respecteren zoals voorgeschreven door het Ministerie van Middenstand en Landbouw;

10. bij volle rijpheid te oogsten en alle nodige maatregelen te treffen om vermenging met andere partijen te voorkomen; hij moet er vooral voor zorgen dat alle machines en vervoer- en opslagmiddelen voldoende worden gereinigd en zal de eerste 500 kg afzonderlijk houden;

11. financiële gevolgen van alle nutteloze kosten, zoals nutteloze verplaatsing van deskundigen, tegenkeuringen, enz., voor dewelke de landbouwer-vermeerderaar verantwoordelijk is, ten laste te nemen;

12. indien hij zijn activiteiten aan een derde overlaat, alle nuttige schikkingen te treffen om de overnemer alle verplichtingen te doen overnemen die tegenover de handelaar-bereider werden aangegaan of de handelaar-bereider te vergoeden.

## II. Verplichtingen van de handelaar-bereider

De handelaar-bereider verbindt zich ertoe :

1. samen met de landbouwer-vermeerderaar het contract op te maken en te ondertekenen vóór de inschrijving;

2. één van de twee door hem ondertekende exemplaren van het contract aan de landbouwer-vermeerderaar te bezorgen;

3. het nodige uitgangsmateriaal tijdig te leveren, de helft van de interprofessionele bijdrage te betalen en het totaal van de interprofessionele bijdrage te storten aan het erkend interprofessioneel organisme 'Intersemza' in toepassing van het koninklijk besluit van 5 januari 1998, gewijzigd door het koninklijk besluit van 12 februari 1999;

4. de landbouwer-vermeerderaar te vergoeden indien hij de oogst, in het geval van een gedeeltelijke vernietiging ervan, wil houden;

5. de hele oogst in ontvangst te nemen behalve de 500 kg die afzonderlijk werden gehouden;

Deze verplichting geldt alleen voor gezonde koopwaar van goede handelskwaliteit, met correcte raszuiverheid en een kiemkracht die beantwoordt aan de geldende reglementering. Wanneer het vochtgehalte de door het Ministerie van Middenstand en Landbouw voorgeschreven normen voor certificering overtreft, zal het aandeel in de droogkosten voor de landbouwer-vermeerderaar het onderwerp uitmaken van een specifiek akkoord vermeld in de speciale bepalingen van het contract.

4. contrôler à vue avant utilisation la pureté spécifique des semences mères fournies par le négociant-préparateur pour la multiplication (la pureté variétale des semences mères fournies est de la responsabilité du négociant-préparateur);

5. conserver soigneusement tous les certificats et étiquettes accompagnant les emballages de semences mères fournies, ainsi que la facture y relative, et produire ces documents sur simple demande des fonctionnaires compétents du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, des inspecteurs officiels et des inspecteurs agréés lors l'inspection sur pied. En cas de perte de ces documents et, pour cette raison, de refus du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, le négociant-préparateur aura droit à réclamer des dommages et intérêts pour manque à gagner; le cas est assimilable au refus de livraison (cfr. VII);

6. donner libre accès aux terres et bâtiments (entrepôts) concernés aux fonctionnaires autorisés du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, des inspecteurs officiels et des inspecteurs agréés et au personnel du négociant-préparateur, pendant toute la durée du contrat;

7. donner à la multiplication tous les soins requis selon les règles et, au cas où sa responsabilité serait engagée, effectuer tous les travaux normaux d'épuration des cultures avant et entre les visites au cas où plusieurs visites sont prévues, de telle sorte que celles-ci soient conformes aux normes de la classe pour lesquelles elles ont été prévues;

8. informer le négociant-préparateur sans délai (de préférence par écrit, par fax ou e-mail) si, quelle qu'en soit la cause, un champ de multiplication est détruit totalement ou partiellement ou en cas de refus ou de déclassement par le service de contrôle;

9. respecter les distances minimales d'isolement fixées par le Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture concernant le voisinage et la séparation;

10. récolter à complète maturité et à prendre toutes les mesures nécessaires pour éviter toutes les sources de mélange de lots possible. Il veillera spécialement au nettoyage suffisant de toutes les machines et moyens de transport et de stockage, et écartera les 500 premiers kg;

11. prendre en charge tous les frais exceptionnels tels que frais de déplacement inutile d'experts, contre-expertises, etc., pour lesquels l'agriculteur-multiplicateur est responsable;

12. en cas de cession de ses activités à un tiers, prendre toutes dispositions utiles pour faire reprendre par le cessionnaire les obligations souscrites avec le négociant-préparateur ou indemniser le négociant-préparateur.

## II. Obligations du négociant-préparateur

Le négociant-préparateur s'engage à :

1. établir et signer le contrat conjointement avec l'agriculteur-multiplicateur, avant l'inscription;

2. remettre à l'agriculteur-multiplicateur l'un des deux exemplaires du contrat qu'il aura signé;

3. fournir, en temps utile, les semences mères nécessaires, acquitter la moitié de la cotisation interprofessionnelle et verser le total de la cotisation interprofessionnelle à l'organisme interprofessionnel agréé 'Intersemza' en application de l'arrêté royal du 5 janvier 1998, modifié par l'arrêté royal du 12 février 1999;

4. indemniser l'agriculteur-multiplicateur si, dans le cas d'une destruction partielle, le négociant-préparateur désire garder la récolte;

5. prendre livraison de la récolte à concurrence de la quantité produite diminuée des 500 kg écartés;

Cette obligation n'est valable que pour une marchandise saine, loyale et marchande, pour une pureté variétale découlant des semences mères et pour une faculté germinative conforme à la réglementation en vigueur. Quand l'humidité dépasse les normes de certification prescrites par le Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, la participation de l'agriculteur-multiplicateur aux frais de séchage fera l'objet d'un accord spécifique figurant dans les dispositions particulières du contrat;

6. alle nuttige schikkingen te treffen om, indien hij zijn activiteiten aan een derde overlaat, de overnemer alle verplichtingen te doen overnemen die tegenover de landbouwer-vermeerderaar werden aangegaan of de landbouwer-vermeerderaar te vergoeden.

### III. Ter beschikking stellen, levering en erkenning

1. De landbouwer-vermeerderaar verbindt zich ertoe om, na de oogst en de voorlopige klassering door het Ministerie van Middenstand en Landbouw, de volledige productie ter beschikking van de handelaar-bereider te stellen, behalve de eerste 500 kg, die werden afgezonderd.

2. De landbouwer-vermeerderaar is verantwoordelijk voor het bruto zaaizaad zolang het in zijn bezit is.

3. Behoudens anders luidend akkoord geschiedt de prijsbepaling "af hoeve".

4. Indien de landbouwer-vermeerderaar zelf stockeert, moet hem door de handelaar-bereider een vergoeding worden betaald die in het contract vermeld is.

5. Indien het zaad door de handelaar-bereider van het veld wordt weggehaald, moet door de landbouwer-vermeerderaar een speciale vergoeding worden betaald die eveneens in het contract is opgenomen.

6. Het opleveren en het bepalen van het gewicht en kwaliteit moeten uitsluitend bij de handelaar-bereider gebeuren volgens de normen die gelden in de graanhandel inzake vocht, droogkosten, onzuiverheden, gebroken en gekiemde korrels. De handelaar-bereider kan bovendien elke partij weigeren waarin teveel onzuiverheden zouden voorkomen, dit zoals voorzien in de bijlage van deze overeenkomst.

7. De kwaliteitsanalyses worden gedaan op een representatief monster, genomen aan de ingang van de opslagplaatsen van de handelaar-bereider uit het vervoermiddel, waarin het bruto zaaizaad zich bevindt. De landbouwer-vermeerderaar of zijn afgevaardigde kan bij deze verrichtingen aanwezig kunnen zijn indien hij dat wenst. Een tegenmonster blijft ter beschikking van de landbouwer-vermeerderaar. De kosten van de analyse moeten betaald worden door de handelaar-bereider, die ze aan de landbouwer-vermeerderaar maar mag doorrekenen indien de resultaten van de gedane analyse de weigering of declassering van het zaaizaad wettigen.

8. De oogst wordt definitief door de handelaar-bereider aanvaard op basis van de analyse die in punt 7 hiervoor werd beschreven, waarbij alleen voorbehoud wordt gemaakt voor alles wat raszuiverheid betreft.

De beslissing van de handelaar-bereider moet aan de landbouwer-vermeerderaar worden medegedeeld binnen de maand volgend op de monsternamen.

Indien er binnen de voorgeschreven termijn geen analyse en/of kennisgeving van beslissing is geweest, betekent dit dat er een stilzwijgende oplevering heeft plaatsgehad. In geval van onenigheid over de resultaten van de monsteranalyse, moet deze worden voorgelegd aan een officiële controledienst of aan de Scheidsrechtelijke Kamer met het oog op een controle in het laboratorium en/of te velde.

### IV. Vergoeding van de landbouwer-vermeerderaar en betaling

Naast de basisprijs die in hoofdstuk V van onderhavige overeenkomst wordt bepaald, bestaat de vergoeding van de landbouwer-vermeerderaar uit :

1. een vermeerderingspremie, betaald op basis van opbrengst aan bruto zaaizaad na de droging en voorreiniging. De premie zal echter worden aangepast naargelang de soortzuiverheid, het percentage onkruidzaden en het percentage noodrijpe en/of gekiemde korrels.

2. onverminderd de bepalingen die in de bijlage worden vermeld, behoudt de handelaar-bereider zich het recht voor om, in geval van declassering bij de veldkeuring indien het de verantwoordelijkheid van de landbouwer-vermeerderaar betreft, ofwel de koopwaar te weigeren, ofwel premie te betalen à rato van de verkoop als "zaaizaad".

3. de vermeerderingspremie zal eind december berekend en uitbetaald worden voor de wintergranen. Eind april zal dit gebeuren voor alle andere soorten.

4. de vermeerderingspremie voor zaaizaad van wintergranen zal samen met de aankoopsom uitbetaald worden indien het zaaizaad na de maand december wordt betaald.

6. en cas de cession de ses activités à un tiers, prendre toute disposition utile pour faire reprendre par le cessionnaire toutes les obligations souscrites avec l'agriculteur-multiplicateur ou indemniser l'agriculteur-multiplicateur.

### III. Mise à disposition, fourniture et agréation

1. Après récolte et classification provisoire par le Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, l'agriculteur-multiplicateur s'engage à mettre la totalité de la production à la disposition du négociant-préparateur à l'exclusion des 500 kg écartés.

2. L'agriculteur-multiplicateur est responsable des semences brutes tant qu'elles sont en sa possession.

3. Sauf accord contraire, le stade de commercialisation s'entend "départ ferme".

4. En cas de stockage par l'agriculteur-multiplicateur, une indemnité reprise au contrat sera payée par le négociant-préparateur.

5. En cas d'enlèvement sur champ par le négociant-préparateur, une indemnité spéciale reprise au contrat sera payée par l'agriculteur-multiplicateur.

6. La réception et la détermination du poids et de la qualité auront lieu exclusivement chez le négociant-préparateur sur base des normes en vigueur dans le commerce des grains en matière d'humidité, frais de séchage, d'impuretés, de grains cassés et germés. En outre, le négociant-préparateur peut refuser tout lot brut représentant un excès d'impureté spécifique, tel que précisé dans l'annexe à cette convention.

7. Les analyses qualitatives sont réalisées sur l'échantillon représentatif prélevé à l'entrée des magasins du négociant-préparateur dans le moyen de transport contenant les semences brutes; l'agriculteur-multiplicateur ou son délégué peut assister à ces opérations s'il le désire. Un échantillon contradictoire sera tenu à la disposition de l'agriculteur-multiplicateur. Le coût des analyses sera avancé et supporté par le négociant-préparateur qui ne pourra le répercuter sur le compte de l'agriculteur-multiplicateur qu'au cas où les résultats de l'analyse pratiquée justifieraient le refus ou le déclassement des semences.

8. La récolte est acceptée définitivement par le négociant-préparateur sur base des analyses prévues au point 7 précité, sous réserve de tout ce qui concerne la pureté variétale.

La décision du négociant-préparateur devra obligatoirement être notifiée à l'agriculteur-multiplicateur dans le mois qui suivra la prise d'échantillon.

L'absence d'analyse et/ou de notification de la décision dans les délais prévus implique réception tacite. En cas de désaccord sur les résultats de l'analyse d'échantillon, celle-ci sera soumise à un organisme officiel de contrôle ou à la Chambre arbitrale en vue d'un contrôle en laboratoire et/ou en végétation.

### IV. Rémunération de l'agriculteur-multiplicateur et paiement

La rémunération de l'agriculteur-multiplicateur comprend outre le prix de base tel que déterminé au chapitre V de la présente convention :

1. une prime qui sera payée sur la base du rendement en semences brutes après séchage et prénettoyage. La prime sera toutefois modulée en fonction de la pureté spécifique, du pourcentage de mauvaises herbes et de la proportion de grains échaudés et germés.

2. sans préjudice des dispositions figurant dans l'annexe, en cas de déclassement lors de l'inspection sur pied dont la responsabilité incombe à l'agriculteur-multiplicateur, le négociant-préparateur se réserve le droit soit de refuser la marchandise, soit de payer une prime au prorata de la vente comme "semence".

3. la prime de multiplication sera calculée et versée fin décembre pour les céréales d'hiver et fin avril pour toutes les autres espèces.

4. en ce qui concerne les semences de céréales d'hiver payées après le mois de décembre, la prime de multiplication est payée au même moment.

## V. Aankoopprijs en betaling

1. Behoudens anders luidend contractueel akkoord zal de aankoopprijs gelijk zijn aan de "teelprijs" die door de plaatselijke graanhandel wordt betaald op het ogenblik van de verkoop door de landbouwer-vermeerderaar.

2. De partijen verklaren dat, indien de aldus vastgestelde "teelprijs" wordt betwist, zij zich zullen houden aan de marktprijzen gepubliceerd door het Centrum voor Landbouweconomie van het Ministerie van Middenstand en Landbouw.

3. Na akkoord over de aankoopprijs wordt een aankoopborderel opgemaakt en ter ondertekening naar de landbouwer-vermeerderaar toegestuurd. Het bedrag, vermeld op het door de landbouwer-vermeerderaar ondertekende borderel, moet te zijner beschikking zijn ten laatste de 30ste dag die volgt op de datum waarop hij het akkoord heeft ondertekend waarbij de handelaar-bereider zich het recht voorbehoudt de betalingswijze te kiezen (contant, cheque, overschrijving, leverancierskrediet, enz...).

4. Voor de regeling van de steunmaatregelen wordt verwezen naar de Verordening (EEG) Nr. 1674/72 van de Raad van 2 augustus 1972 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de toekenning en de financiering van de steun in de sector zaaizaad zoals gewijzigd tot op heden en Verordening (EEG) Nr. 1686/72 van de Commissie van 2 augustus 1972 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de steun in de sector zaaizaad zoals gewijzigd tot op heden en de Belgische besluiten betreffende de modaliteiten van uitvoering.

De handelaar-bereider verbindt zich ertoe ervoor te zorgen dat elke certificering beëindigd is vóór 15 mei zodat de landbouwer-vermeerderaar tijdig in het bezit kan gesteld worden van het certificeringsattest dat zijn aanvraag tot steun dient te vergezellen.

## VI. Boetes

Indien een van voornoemde artikels werd overtreden en een aanmaning gedurende veertien dagen zonder gevolg is gebleven, moeten volgende minimum boetes door de landbouwer-vermeerderaar worden betaald :

1. weigering van officiële controle : 8 000 BF/100 kg geleverd uitgangsmateriaal;

2. weigering om bij veldkeuring voorlopig aanvaard zaaizaad te leveren : 12 000 BF per ingeschreven ha;

3. gedeeltelijke levering van bij de veldkeuring voorlopig aanvaard zaaizaad : 300 BF per 100 kg die ontbreken, waarbij men zich op de gemiddelde opbrengst van het ras in kwestie baseert om de ontbrekende hoeveelheid te berekenen;

4. de kwekersrechten die in de voornoemde gevallen werden ontweken.

Nadat een aan de handelaar-bereider geadresseerde aanmaning gedurende veertien dagen zonder gevolg gebleven is, moet hij de volgende boetes betalen :

1. een interest die gelijk is aan het kaskrediet op dat ogenblik, indien hij de aankoopprijs of de vermeerderingspremie niet heeft betaald binnen de termijnen die in de onderhavige overeenkomst worden bepaald (hoofdstukken IV en V);

2. de volledige premie die in hoofdstuk IV wordt bedoeld, waarbij voor de productie een maximum van 8 ton per hectare wordt genomen, indien hij zijn verplichtingen niet nakomt inzake de oogst van zaaizaad bedoeld in hoofdstuk II.

## VII. Geschillen en controle

Alle geschillen in verband met de interpretatie of de toepassing van deze overeenkomst moeten verplichtend worden voorgelegd aan de rechtspraak van de Belgische Scheidsrechterlijke Kamer voor Zaaizaden binnen de Belgische interprofessionele vakgroep voor zaaizaden, afgekort INTERSEMZA.

De Scheidsrechterlijke Kamer zal in eerste aanleg en in beroep alle geschillen tussen handelaars-bereiders en landbouwers-vermeerderaars beoordelen.

## V. Prix d'achat et paiement

1. Sauf accord contractuel contraire, le prix d'achat sera le prix "culture" pratiqué par le commerce local des grains, au moment de la vente par l'agriculteur-multiplieur.

2. En cas de contestation sur le prix "culture" ainsi fixé, les parties déclarent se référer aux mercuriales publiées par le Centre d'Economie Agricole du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture.

3. Après accord sur le prix d'achat, un bordereau estera établi et envoyé à l'agriculteur-multiplieur pour signature. Le montant du bordereau, signé par l'agriculteur-multiplieur, sera mis à sa disposition au plus tard le 30ème jour suivant la date de signature pour accord de celui-ci, le négociant-préparateur se réservant le choix du mode de paiement (espèces, chèque, transfert, effet fournisseur, etc.).

4. Pour le règlement des mesures d'aide il est renvoyé au Règlement (CEE) N° 1674/72 du Conseil du 2 août 1972 fixant les règles générales de l'octroi et du financement de l'aide dans le secteur des semences et les modifications à ce jour au Règlement (CEE) N° 1686/72 de la Commission du 2 août 1972 relatif à certaines modalités concernant l'aide dans le secteur des semences et les modifications à ce jour et les arrêtés belges relatifs aux modalités d'exécution.

Le négociant-préparateur s'engage à faire en sorte que toute certification soit terminée avant le 15 mai, afin que l'agriculteur-multiplieur puisse disposer à temps de l'attestation de certification devant accompagner sa demande d'aide.

## VI. Pénalités

En cas d'infraction à un des articles précités, et après mise en demeure restée vaine dans la quinzaine, les pénalités minima suivantes sont à charge de l'agriculteur-multiplieur :

1. refus du contrôle officiel : 8 000 FB/100 kg de semences mères livrées;

2. refus de livraison de semences acceptées provisoirement à l'inspection sur pied : 12 000 FB par hectare inscrit;

3. livraison partielle de semences acceptées provisoirement lors de l'inspection sur pied : la quantité manquante, calculée sur base du rendement moyen de la variété concernée, à raison de 300 F/100 kg;

4. les droits d'obteneurs éludés dans les cas précités.

Après mise en demeure restée vaine dans la quinzaine, les pénalités suivantes sont à charge du négociant-préparateur en cas de :

1. défaut de paiement du prix d'achat ou de la prime de multiplication dans les délais stipulés dans la présente convention (chapitres IV et V), un intérêt correspondant au crédit de caisse du moment;

2. défaut de prise en charge de la récolte des semences visées au chapitre II, l'entière de la prime visée au chapitre IV plafonnée à une production de 8 tonnes hectare.

## VII. Litige et arbitrage

Tout litige résultant de l'interprétation et ou de l'application de la présente convention doit obligatoirement être soumis à la juridiction de la Chambre arbitrale belge des semences à l'intérieur du Groupement interprofessionnel belge des semences, en abrégé INTERSEMZA.

La Chambre arbitrale jugera au premier degré et degré d'appel tous les litiges opposant les négociants-préparateurs et les agriculteurs-multiplieurs qui lui seront soumis.

## VIII. Bijlage geldig voor de oogsten 2000 tot 2003

1. Minimale premies en normen inzake soortzuiverheid van toepassing op de oogsten 2000 tot 2003

## A. Schaalverdeling der minimale premies

E3 = 80 BF/100 kg

R1 = 57 BF/100 kg

R2 = 30 BF/100 kg

Deze minimale premies zijn geldig voor de totale geleverde hoeveelheid. De vervoerkosten en opslagkosten zijn er niet inbegrepen.

B. Aanpassing van de minimale premies in functie van de normen voor soortzuiverheid

## Zaaizaad E3

0 tot 45 korrels per kg van andere graansoorten wordt aanvaard, anders wordt de premie gedeclineerd

## Zaaizaad R1

46 tot 65 korrels per kg van andere soorten wordt aanvaard, anders wordt de premie gedeclineerd

## Zaaizaad R2

66 tot 90 korrels per kg van andere soorten wordt aanvaard, zo niet weigeringsrecht van de premie (eventueel wordt de premie overeengekomen)

Voor de andere onzuiverheden dan de vreemde granen wordt verwezen naar de contractvoorwaarden.

## 2. Algemene opmerking

De bedragen van deze premies gelden voor leveringen van voorgeïnjigd bruto zaaizaad dat hoogstens 20 gewichtspersent korrels < 2,2 mm bevat namelijk voor wintergerst, tarwe, triticale, tweerijige gerst en haver.

Voor spelt is de premie geldig voor levering van goederen die maximum 4 gewichtspersent naakte korrels bevatten.

In geval van overschrijding van deze percentages wordt voor alle graansoorten per bijkomend % een vermindering van 0,5 % van de netto-premie toegepast.

Elk lot dat meer dan één korrel wilde haver per kg bevat kan door de handelaar-bereider geweigerd worden.

De verrekening van de soortonzuiverheden wordt uitgevoerd op een voorgeïnjigd monster, weerhouden op een zeef van 2,2 mm.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 14 februari 2000.

De Minister van Landbouw en Middenstand,

J. GABRIELS

Bijlage 2

Nationale overeenkomst voor de productie van graszaad

De nationale overeenkomst inzake het vermeerderen van graszaden regelt de contractuele betrekkingen tussen enerzijds de handelaars-bereiders, en anderzijds de landbouwers-vermeerderders en is geldig vanaf het oogstjaar 2001.

Deze overeenkomst wordt aangevuld met een contract dat door de twee partijen wordt ondertekend en waarvan deze overeenkomst integrerend deel uitmaakt. De contracterende partijen verklaren op hun beurt, de reglementen en voorschriften van het Ministerie van Middenstand en Landbouw te kennen, die betrekking hebben op de productie, de controle en de certificering van graszaden en gaan de verbintenis aan deze na te leven zonder enig voorbehoud.

De contracterende partijen verklaren eveneens zonder voorbehoud de voorschriften na te leven van de verordeningen van de Europese Gemeenschap, houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector grassen, evenals de nationale bepalingen die de omzetting zijn van de richtlijnen van de Europese Gemeenschap.

De contracterende partijen verklaren zich te schikken naar de hieronder staande bepalingen.

## I. Verplichtingen van de landbouwer-vermeerderaar

Voor eenzelfde ras mag de landbouwer-vermeerderaar slechts met één enkele handelaar-bereider een contract afsluiten.

## VIII. Annexe applicable aux récoltes 2000 à 2003

1. Primes minimales et normes de pureté spécifique applicables aux récoltes 2000 à 2003

## A. Echelle des primes minimales

E3 = 80 FB

R1 = 57 FB

R2 = 30 FB

Ces primes minimales sont valables pour le total de la quantité livrée et ne comprennent pas les frais de transport et de stockage.

B. Adaptation des primes minimales en fonction des normes spécifiques

## Semences E3

de 0 à 45 grains d'autres céréales, par kg, sont tolérés, sinon déclassement de prime

## Semences R1

de 46 à 65 grains d'autres céréales, par kg, sont tolérés sinon déclassement de prime

## Semences R2

de 66 à 90 grains d'autres céréales, par kg, sont tolérés, sinon droit de refus de paiement de la prime (prime éventuelle à négocier)

Pour les impuretés spécifiques autres que céréales étrangères, se référer aux conditions contractuelles.

## 2. Remarque générale

Les montants de ces primes sont valables pour livraison de marchandise brute prénettoyée comprenant un maximum de 20 % en poids de grains < 2,2 mm pour les escourgeons, les froments, triticales, orges deux rangs et avoines.

Pour les épeautres, ces primes sont valables pour livraison de marchandise contenant un maximum de 4 % en poids de grains nus.

Pour toutes les espèces de céréales, tout dépassement de ces pourcentages occasionnera, par % supplémentaire, une diminution de 0,5 % de la prime nette calculée.

Tout lot comprenant plus d'un grain de folle avoine par kilo peut être refusé par le négociant-préparateur.

Les comptages d'impuretés spécifiques sont réalisés sur un échantillon prénettoyé, après passage au tamis de 2,2 mm.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 14 février 2000.

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

J. GABRIELS

Annexe 2

Convention nationale de production de semences de graminées

La convention nationale de multiplication de semences de graminées règle les rapports contractuels entre les négociants-préparateurs et les agriculteurs-multiplicateurs et est valable à partir de l'année de récolte 2001.

Cette convention est complétée par un contrat signé entre les deux parties et dont cette convention constitue une partie intégrante. Les contractants déclarent, en ce qui le concerne, connaître les règlements et prescriptions du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture relatifs à la production, au contrôle et à la certification des semences de graminées et s'engagent à les respecter sans réserve.

Les contractants déclarent également connaître et respecter sans réserve les dispositions de règlements de la Communauté européenne portant organisation commune des marchés dans le secteur des graminées et les dispositions de droit national transposant les directives de la Communauté européenne.

Les contractants déclarent se conformer aux dispositions ci-après.

## I. Obligations de l'agriculteur-multiplicateur

L'agriculteur-multiplicateur ne pourra souscrire de contrat pour une même variété qu'avec un seul négociant-préparateur.

De landbouwer-vermeerderaar zal de richtlijnen van de handelaar-bereider volledig nakomen; hij verbindt er zich meer bepaald toe :

1. op de in het contract vermelde oppervlakte uitsluitend het uitgangsmateriaal te zaaien en te telen dat door de handelaar-bereider geleverd wordt voor de vermeerdering. Hij zal in geen enkel geval uitgangsmateriaal afstaan aan derden;

2. voornoemde teelt in de vruchtopvolging niet te laten volgen op een teelt graszaad, groenvoeder en/of -bemester van dezelfde soort of een aanverwante soort;

Een ander ras van dezelfde soort of van een aanverwante, niet uit te schonen soort, kan slechts uitgezaaid worden op hetzelfde perceel na vier jaar. Alle mogelijke voorzorgen nemen om ongewenste bestuiving te voorkomen, en de minimale isolatieafstand betreffende buurschap en scheiding te respecteren zoals voorgeschreven door het keuringsreglement van het Ministerie van Middenstand en Landbouw, Dienst Teeltmateriaal;

3. de kosten van de inschrijving ter keuring door de Dienst Teeltmateriaal van het Ministerie van Middenstand en Landbouw en de kosten van de veldkeuring voor zijn rekening te nemen en de helft van de interprofessionele bijdrage te betalen in toepassing van het koninklijk besluit van 5 januari 1998, gewijzigd door het koninklijk besluit van 12 februari 1999;

4. één van de twee door hem ondertekende exemplaren van het vermeerderingscontract aan de handelaar-bereider te bezorgen minstens 30 dagen vóór de uiterste inschrijvingsdatum;

Voor elke zaadoogst dient een afzonderlijk kontrakt te worden opgemaakt;

5. zorgvuldig alle documenten en etiketten te bewaren die de verpakkingen met uitgangsmateriaal vergezellen, alsook de daarop betrekking hebbende factuur en die documenten, bij de veldkeuring, op gewoon verzoek van de bevoegde ambtenaren van het Ministerie van Middenstand en Landbouw, de officiële en de erkende keurmeesters voor te leggen. Indien die documenten verloren zijn en het Ministerie van Middenstand en Landbouw om die reden weigert de zaadproductie goed te keuren, zal de handelaar-bereider het recht hebben schadevergoeding te eisen voor winstderving;

6. tijdens de hele duur van het contract de bevoegde ambtenaren van het Ministerie van Middenstand en Landbouw, de officiële en de erkende keurmeesters en het personeel van de handelaar-bereider vrije toegang te verlenen tot de betrokken gronden en gebouwen (opslagplaatsen);

7. aan de vermeerdering alle nodige zorgen te besteden en, voor zover het zijn verantwoordelijkheid betreft, vóór of tussen de bezoeken, wanneer meerdere bezoeken zijn voorzien, de normale werkzaamheden te doen om de teelten op te zuiveren en eventueel onkruiden te bestrijden zodat de veldopbrengst kan beantwoorden aan de normen voor de klasse waarvoor zij werden voorzien;

8. de handelaar-bereider onverwijld op de hoogte te brengen (lieft schriftelijk, per fax of e-mail) indien een vermeerderingsveld, om welke reden ook, geheel of gedeeltelijk vernield is of in geval van weigering of declassering bij de veldkeuring door Dienst Teeltmateriaal;

9. in zwad maaien bij deegrijpheid van een meerderheid van de zaden. Stamdorsen is enkel toegelaten na overleg met de handelaar-bereider.

10. Alle nodige maatregelen nemen om vermenging met andere partijen te voorkomen en er voor zorgen dat alle machines, vervoer- en opslagmiddelen voldoende worden gereinigd;

11. het identificatiepaneel te plaatsen en de volledige oogst te leveren. Bij onvoldoende stand dient de handelaar-bereider schriftelijk verwittigd te worden. Deze dient binnen de zes dagen (na poststempel) het gewas te controleren en zijn besluit kenbaar te maken. Eventuele vernietiging van de productieveld kan enkel na schriftelijke toestemming van de handelaar-bereider. Na schriftelijke bevestiging van definitief geweigerde percelen mag het te velde staand gewas enkel gebruikt worden als ruwvoeder (er mag in geen enkel geval zaad worden geoogst);

L'agriculteur-multiplicateur respectera intégralement les directives du négociant-préparateur; en particulier, il s'engage à :

1. sur la superficie reprise au contrat, semer et cultiver exclusivement les semences mères fournies par le négociant-préparateur pour la multiplication; il ne cédera en aucun cas des semences mères à des tiers;

2. ne pas faire succéder lesdites cultures à des cultures de graminées, de plantes fourragères vertes, et/ou engrais verts de la même espèce ou d'une espèce apparentée;

Une autre variété de la même espèce ou d'une espèce apparentée, dont les semences ne peuvent pas être éliminées par le triage, ne peut uniquement être semée sur la même parcelle qu'après un intervalle de quatre ans. Prendre toutes mesures utiles pour éviter une fécondation indésirable et respecter la distance minimale d'isolement prescrite par le règlement de contrôle du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, Service Matériel de Reproduction, concernant le voisinage et la séparation;

3. prendre en charge les frais d'inscription de la parcelle au contrôle Service Matériel de Reproduction du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture et les frais de l'inspection sur pied et acquitter la moitié de la cotisation interprofessionnelle en application de l'arrêté royal du 5 janvier 1998, modifié par l'arrêté royal du 12 février 1999;

4. fournir au négociant-préparateur un des deux exemplaires du contrat de multiplication qu'il a signé, au moins 30 jours avant la date ultime d'inscription;

Pour chaque récolte de semences un contrat séparé est à établir;

5. conserver soigneusement tous les certificats et étiquettes accompagnant les emballages de semences mères, ainsi que la facture y relative, et à produire ces documents sur simple demande des fonctionnaires compétents du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, des inspecteurs officiels et des inspecteurs agréés lors de l'inspection sur pied. En cas de perte de ces documents et, pour cette raison, de refus de la production par le Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, le négociant-préparateur aura droit à réclamer des dommages et intérêts pour manque à gagner;

6. donner libre accès aux terres et bâtiments (entrepôts) concernés aux fonctionnaires compétents du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, des inspecteurs officiels et des inspecteurs agréés et au personnel du négociant-préparateur, pendant toute la durée du contrat;

7. donner à la multiplication tous les soins requis et, au cas où sa responsabilité serait engagée, effectuer tous les travaux normaux d'épuration des cultures et éventuellement de lutter contre les adventices, avant et entre les visites au cas où plusieurs visites sont prévues de telle sorte que la récolte au champ puisse répondre aux normes pour la classe pour laquelle elles ont été prévues;

8. informer le négociant-préparateur sans délai si (de préférence par écrit, par fax ou par e-mail), quelle qu'en soit la cause, un champ de multiplication est détruit totalement ou partiellement ou en cas de refus ou de déclassement lors de l'inspection sur pied par le Service Matériel de Reproduction;

9. récolter en andain au stade de maturité pâteuse de la majorité des semences. Le battage en direct est uniquement autorisé après concertation avec le négociant-préparateur.

10. Prendre toutes les mesures nécessaires pour éviter des mélanges et veiller au nettoyage suffisant de toutes les machines et moyens de transport et de stockage;

11. placer le panneau d'identification et livrer l'entièreté de la récolte. En cas de développement insuffisant de la végétation avertir le négociant-préparateur par écrit. Ce dernier doit dans les six jours (le cachet de la poste faisant foi) contrôler la culture et faire connaître sa décision. Une destruction éventuelle du champ de production ne peut se faire qu'après accord écrit du négociant-préparateur. Après confirmation écrite des parcelles définitivement refusées la culture en place ne peut être utilisée que comme fourrage (les semences ne seront en aucun cas récoltées);

12. financiële gevolgen van alle nutteloze kosten, zoals nutteloze verplaatsing van deskundigen naar keuring, tegenkeuring, enz., voor dewelke de landbouwer-vermeerderaar verantwoordelijk is gesteld, ten laste te nemen;

13. indien hij zijn activiteiten aan een derde overlaat, alle nuttige schikkingen te treffen om de overnemer alle verplichtingen te doen overnemen die tegenover de handelaar-bereider werden aangegaan of de handelaar-bereider te vergoeden.

## II. Verplichtingen van de handelaar-bereider

De handelaar-bereider verbindt zich ertoe :

1. samen met de landbouwer-vermeerderaar het contract op te maken en te ondertekenen en één van de door hem ondertekende exemplaren van het contract aan de landbouwer-vermeerderaar te bezorgen. De gefactureerde hoeveelheid uitgangsmateriaal dient in overeenstemming te zijn met de gecontracteerde oppervlakte. Op de factuur en alle leveringsdocumenten dienen de etiketnummers en de partijnummers van het uitgangsmateriaal vermeld te worden;

2. het nodige uitgangsmateriaal tijdig te leveren na akkoord over de contractuele voorwaarden;

3. voor iedere zaadcyclus het perceel in te schrijven ter keuring, de inschrijvingskosten te storten en de helft van de interprofessionele bijdrage te betalen en het totaal van de interprofessionele bijdrage te storten op de rekening van het erkend interprofessioneel organisme 'Intersemza', in toepassing van het koninklijk besluit van 5 januari 1998, gewijzigd door het koninklijk besluit van 12 februari 1999;

4. de hele oogst in ontvangst te nemen. Binnen de vijf werkdagen na ontvangst stelt hij de landbouwer-vermeerderaar in kennis van bruto-gewicht en vochtgehalte;

5. technisch advies te verlenen aan de landbouwer-vermeerderaar en hem te informeren omtrent het optimale oogsttijdstip;

6. tijdig het identificatiepaneel, ter beschikking gesteld door de administratie, te leveren;

7. indien hij zijn activiteiten aan een derde overlaat, alle nuttige schikkingen te treffen om de overnemer alle verplichtingen te doen overnemen die tegenover de landbouwer-vermeerderaar werden aangegaan of de landbouwer-vermeerderaar te vergoeden.

## III. Algemene beschikkingen

1. de landbouwer-vermeerderaar verbindt zich ertoe om na de voorlopige klassering de volledige productie ter beschikking van de handelaar-bereider te stellen;

2. de landbouwer-vermeerderaar is verantwoordelijk voor het bruto-graszaad zolang het in zijn bezit is;

3. indien de landbouwer-vermeerderaar het bruto-graszaad tijdelijk stockeert, moet hem door de handelaar-bereider een vergoeding worden betaald, die in het contract vermeld is;

4. de ontvangst, de bepaling van gewicht en vocht gebeuren bij de handelaar-bereider; voor een vochtgehalte >12% kan de landbouwer-vermeerderaar een bijdrage aangerekend worden in de droogkosten volgens een formule vermeld in het contract;

5. op verzoek van de landbouwer-vermeerderaar kan de bepaling van het vochtgehalte en het schoningsrendement door een officieel erkend laboratorium gebeuren. Dit dient vóór de levering aangevraagd te worden. De kosten zijn ten laste van de landbouwer-vermeerderaar. De analyseresultaten zijn dan ook bindend voor alle betrokken partijen. Het resultaat van deze analyse moet aan alle betrokken partijen en de Dienst Teeltmateriaal medegedeeld worden binnen de dertig dagen na monstername;

12. prendre en charge tous les frais exceptionnels tels que frais de déplacement inutile d'experts, contre-expertises, etc., pour lesquels le multiplicateur est responsable;

13. en cas de cession de ses activités à un tiers, prendre toutes dispositions utiles pour faire reprendre par le cessionnaire les obligations souscrites avec le négociant-préparateur ou indemniser le négociant-préparateur.

## II. Obligations du négociant-préparateur

Le négociant-préparateur s'engage à :

1. établir et signer le contrat conjointement avec l'agriculteur-multiplicateur et fournir à l'agriculteur-multiplicateur un des exemplaires du contrat signé par lui. La quantité facturée de semences mères doit être en adéquation avec la superficie contractée. La facture et tous les documents de livraison mentionneront les numéros d'étiquette et les numéros de lot des semences mères;

2. livrer à temps les semences mères après accord sur les conditions contractuelles;

3. inscrire pour chaque cycle de production de semences la parcelle au contrôle, verser les frais d'inscription, acquitter la moitié de la cotisation interprofessionnelle et verser le total de la cotisation interprofessionnelle sur le compte de l'organisme interprofessionnel agréé 'Intersemza' en application de l'arrêté royal du 5 janvier 1998, modifié par l'arrêté royal du 12 février 1999;

4. réceptionner toujours l'ensemble de la récolte. Dans les cinq jours ouvrables qui suivent la réception l'agriculteur-multiplicateur est informé du poids brut et du taux d'humidité;

5. fournir des avis techniques à l'agriculteur-multiplicateur et le conseiller de la date optimale de récolte;

6. livrer à temps le panneau d'identification fourni par l'administration;

7. en cas de cession de ses activités à un tiers, prendre toute disposition utile pour faire reprendre par le cessionnaire toutes les obligations souscrites avec l'agriculteur-multiplicateur ou indemniser l'agriculteur-multiplicateur.

## III. Dispositions générales.

1. après la classification provisoire l'agriculteur-multiplicateur s'engage à mettre la totalité de la production à la disposition du négociant-préparateur;

2. l'agriculteur-multiplicateur est responsable des semences brutes tant qu'elles sont en sa possession;

3. en cas de stockage temporaire par l'agriculteur-multiplicateur, une indemnité reprise au contrat sera payée par le négociant-préparateur;

4. la réception, la détermination du poids et du taux d'humidité s'effectuent chez le négociant-préparateur; pour un taux d'humidité >12%, la participation de l'agriculteur-multiplicateur dans les frais de séchage peut être mise à charge selon une formule indiquée dans le contrat;

5. à la demande de l'agriculteur-multiplicateur, une détermination du taux d'humidité et du rendement de triage peut être effectuée par un laboratoire officie agréé. Ceci doit être demandé avant la livraison. Les frais sont à charge de l'agriculteur-multiplicateur. Les résultats d'analyse lient les parties concernées. Le résultat de cette analyse doit être communiqué à toutes les parties concernées et au Service Matériel de Reproduction dans les trente jours qui suivent la date d'échantillonnage;



6. het vermeerderde graszaad welke na de 1ste schoning de gestelde normen van de Dienst Teeltmateriaal niet bereikt, kan door de handelaar-bereider onderworpen worden aan herhaalde schoningoperaties, waarvoor volgens een overeenkomst omschreven in het contract een vergoeding kan worden aangerekend;

7. een informatieverstrekking over de markt- en prijssituatie zal jaarlijks gebeuren tijdens een bijeenkomst van Intersemza en dit ten laatste 31 juli.

#### IV. Aankoopprijs en betaling

1. De contractprijs wordt uitbetaald voor hoeveelheden, geleverd bij de handelaar-bereider, gedroogd, geschoond en getrieerd zaad na definitieve certificering door het Ministerie van Middenstand en Landbouw;

2. Vóór 31 oktober wordt door de handelaar-bereider een voorschot per ha overgemaakt aan de landbouwer-vermeerderaar voorzover de opbrengst dit verantwoord. De grootte hiervan is vermeld in het contract. Een voorschot is niet van toepassing indien de eindafrekening gebeurt vóór 31 december.

De eindafrekening gebeurt steeds vóór eind februari van het jaar volgend op de oogst. Alle tegoeden na deze datum worden vergoed met een intrest zoals vermeld in het contract;

3. Voor de regeling van de steunmaatregelen wordt verwezen naar de Verordening (EEG) Nr. 1674/72 van de Raad van 2 augustus 1972 tot vaststelling van de algemene voorschriften voor de toekenning en de financiering van de steun in de sector zaaizaad zoals gewijzigd tot op heden en Verordening (EEG) Nr. 1686/72 van de Commissie van 2 augustus 1972 houdende uitvoeringsbepalingen inzake de steun in de sector zaaizaad zoals gewijzigd tot op heden en de Belgische besluiten betreffende de modaliteiten van uitvoering;

De handelaar-bereider verbindt zich ertoe ervoor te zorgen dat elke certificering beëindigd is vóór 15 mei zodat de landbouwer-vermeerderaar tijdig in het bezit kan gesteld worden van het certificeringsattest dat zijn aanvraag tot steun dient te vergezellen.

#### V. Geschillen en controle

Alle geschillen in verband met de interpretatie of de toepassing van deze overeenkomst kan worden voorgelegd aan de rechtspraak van de Belgische Scheidsrechterlijke Kamer voor Zaaizaden binnen de Belgische interprofessionele vakgroep voor zaaizaden, afgekort INTERSEMZA.

De Scheidsrechterlijke Kamer zal in eerste aanleg en in beroep alle geschillen tussen handelaars-bereiders en landbouwers-vermeerderders beoordelen.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 14 februari 2000.

De Minister van Landbouw en Middenstand,  
J. GABRIELS

—

#### Bijlage 3

#### Grootte van de interprofessionele bijdrage

Na machtiging door de Minister van Landbouw en Middenstand in toepassing van artikel 4 §2 van het koninklijk besluit van 5/01/1998 betreffende de erkenning van de interprofessionele organismen in het kader van de productie van zaaizaden, hebben de verenigingen van landbouwers-vermeerderders, kwekers en handelaars-bereiders door stem van de Raad van Bestuur van de VZW Intersemza verenigd op 28 juli 1998 de grootte van de interprofessionele bijdrage vastgesteld op 100 BF/ha vermeerderingoppervlakte aangeboden ter inschrijving.

Deze bijdrage is van toepassing vanaf het teeltjaar 1999-2000 en zal gestort worden door de inschrijvingsnemer, half ten laste van de handelaar-bereider en half ten laste van de landbouwer-vermeerderaar.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 14 februari 2000.

De Minister van Landbouw en Middenstand,  
J. GABRIELS

6. les semences de graminées multipliées qui après un 1<sup>er</sup> triage ne répondent pas aux normes fixées par le Service Matériel de Reproduction peuvent être soumises par le négociant-préparateur à des triages supplémentaires pour lesquels une rétribution peut être mise à charge suivant un accord repris dans le contrat;

7. annuellement, au plus tard le 31 juillet, lors d'une réunion d'Intersemza, la situation et les tendances du marché seront exposées.

#### IV. Prix d'achat et paiement

1. Le prix indiqué au contrat est payé pour les quantités de semences livrées au négociant-préparateur, séchées, nettoyées et triées après certification définitive par le Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture;

2. Avant le 31 octobre une avance est payée à l'agriculteur-multiplicateur par le négociant-préparateur pour autant que le rendement le justifie. Le montant de l'avance est indiqué dans le contrat. Une avance n'est pas d'application si le règlement final est effectué avant le 31 décembre.

Le règlement final doit toujours être effectué avant fin février de l'année consécutive à la récolte. Au delà cette date, tous les avoirs sont bonifiés d'un intérêt tel que mentionné dans le contrat;

3. Pour le règlement des mesures d'aide il est renvoyé au Règlement (CEE) N° 1674/72 du Conseil du 2 août 1972 fixant les règles générales de l'octroi et du financement de l'aide dans le secteur des semences et les modifications à ce jour ainsi qu'au Règlement (CEE) N° 1686/72 de la Commission du 2 août 1972 relatif à certaines modalités concernant l'aide dans le secteur des semences et les modifications à ce jour et les arrêtés belges relatifs aux modalités d'exécution;

Le négociant-préparateur s'engage à faire en sorte que toute certification soit terminée avant le 15 mai, afin que l'agriculteur-multiplicateur puisse disposer à temps de l'attestation de certification devant accompagner sa demande d'aide.

#### V. Litiges et arbitrage

Tout litige résultant de l'interprétation et ou de l'application de la présente convention peut être soumis à la juridiction de la Chambre arbitrale belge des semences à l'intérieur du Groupement interprofessionnel belge des semences, en abrégé INTERSEMZA.

La Chambre arbitrale jugera au premier degré et degré d'appel tous les litiges opposant les négociants-préparateurs et les agriculteurs-multiplicateurs qui lui seront soumis.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 14 février 2000.

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,  
J. GABRIELS

—

#### Annexe 3

#### Montant de la cotisation interprofessionnelle

Après autorisation donnée par le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes en application de l'article 4 §2 de l'arrêté royal du 5/01/1998 relatif à l'agrément des organismes interprofessionnels dans le cadre de la production de semences, les associations des agriculteurs-multiplicateurs, des obtenteurs et des négociants-préparateurs, ont fixé, par la voix du Conseil d'Administration de l'asbl Intersemza réuni le 28 juillet 1998, le montant de la cotisation interprofessionnelle à 100 FB/ha de surface de multiplication présentée à l'inscription.

Cette cotisation s'applique à partir de l'année culturale 1999-2000 et sera versée par le preneur d'inscription, pour moitié à charge du négociant-préparateur et pour moitié à charge de l'agriculteur-multiplicateur.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 14 février 2000.

Le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,  
J. GABRIELS